



Publicidad EN 1406 RA
SAN NICOLAS, 1
Delegación ex. LA VOZ DE

PAMPLONA, MARTES 22 DE OCTUBRE DE 1935.

DIARIO INDEPENDIENTE

AÑO XIII.-NUM. 3.820.-APARTADO 4

SONO 1797

Carlos Dickens.....

El mejor novelista inglés moderno

David Copperfield....

Una de las mejores novelas de Dickens, en la que hay mucho de autobiografía

METRO GOLDWYN-MAYER.....

La gran casa yanqui: productora de películas ha realizado una de sus más celebradas creaciones llevando a la pantalla

David Copperfield

de

Carlos Dickens

Para ello se ha servido de una síntesis de la célebre obra por Beatriz Faber, que por gentileza de METRO-GOLDWYN-MAYER ofrecerá en breve a sus lectores

La Voz de Navarra

COLEGA QUE PROSPERA

"La Voz de Navarra"

Hemos observado con la íntima satisfacción que producen la prosperidad de los colegas queridos, que LA VOZ DE NAVARRA se ha remozado de tal manera que a su noble característica originaria de periódico íntegro y plenamente navarro en el sentido más auténtico y legítimo de tales denominaciones, ha incorporado la innovación de tipos modernos de exquisito gusto, amplitud extraordinaria de información y bellezas de formato que en conjunto transforman al colega en un periódico moderno confeccionado con tan admirable buen gusto tipográfico como inquietud profesional.

Algo realmente notable en el progreso de la Prensa de Iruña que conseguimos con verdadera satisfacción enviando a los queridos compañeros artífices de tales innovaciones nuestra cordial felicitación.

No por lo elogioso— a pesar, más bien—, sino para que los lectores y anunciantes de LA VOZ DE NAVARRA conozcan el juicio que nuestros esfuerzos merecen a elementos de notoriedad valía en el estado periodístico, reproducimos el suelto que antecede, publicado en el rotativo donostiarra "El Día".

Academia de la Lengua Vasca

Las próximas sesiones de la Academia de la Lengua Vasca, se celebrarán en el Palacio de la Diputación de Guipúzcoa los días 24 y 25 del corriente, a las cuatro y media de la tarde y diez de la mañana, respectivamente.

Euskalerrriaren Yakintza

Eroria ta galdua

Norbaiten eskutik zerbaít erortzen detsan, norbaít lurrera artaz oroi. Burutik zerbaít lurrera erorta (ixkilima, orraze edo bertze) erraiten da. Norbaít eskutik aitzurra edo bertze olako zerbaít erortzen ba'zayo: "Jornalia galdua duk" erraiten diote inguruko lagunek.

Eskutik zerbaít jausten zayolarik, emakumea ba'da, erraiten zayo una bertanxe daukala senargalak gogoan. Bertze batzuetan erraiten da: "Jesus, Maria ta Kose, nor oroitzen da niaz? Onerako ba'da, seel debela arrrera; gaitzerako, itzul dadilla onera". Aita gure bat esan oi da gero.

Erortitako gauzaren izenak "i" ba'itu lonengo izkia, "intxaurra" adibidez, "i" kin asten den norbaít oroitzen da, Ifaiki, Itidor.

Aintzintetan, galdutako gauzak agertzeko, Done Millan' egiten zitzaion "toitza toki-batuetan; orai orcean Done Andon'ri.

Done oneri otzitx-egitea ezda solik Euskalerrriaren bertze erriek ere badute oitura. Done Andon'ri arras ondortu koa beita, XIII garreneko noski, lena-
so ere bai edo zen eskari oren bilteko satinduen bat. Beti ere Done Millan famatu ta omentua bal-zan Euskalerrri.

Salitxo au egin dugu Azkue jaunaren "Euskalerrriaren Yakintza" delako liburu eder-ederratik galak bilduz. Emaitza gogorriareneko itzak eta motx geldituko zera erraten liburu au zer den. Oiturak, solasak, ixtorio, ipuinak, "folklore" ko gauz bitxiak garayen ditugu elerian eta gilika andikoak, oro.

Lea usted LA VOZ

Navarra en Cataluña Propaganda política

Traslado a Poblet de los despojos del Príncipe de Viana

Solemnes ceremonias, asistiendo representaciones de Navarra, Cataluña, Aragón y Valencia.-El representante de Navarra, don Juan Pedro de Arraiza, depositó tierra navarra sobre el féretro en que reposan las cenizas del Príncipe glorioso e infortunado

Con extraordinaria solemnidad tuvo lugar el pasado domingo la ceremonia de reconciliación del glorioso Monasterio de Poblet, que acaba de ser restaurado y entregado para su gobierno a una comunidad de Cistercienses.

Esta fiesta estaba organizada por el Patronato del Monasterio en unión con el Arzobispado de Tarragona.

Días pasados dimos el programa detallado de los actos que se han desarrollado con gran brillantez.

A la mañana llegó el Emmo. Cardenal Vidal y Barraquer.

Al poco rato llegaba también la representación de Navarra, que era representada por el señor Vicepresidente de la Gestora de la Diputación, a quien acompañaban don Onofre Larumbe y don Raimundo García y dos concejales del Ayuntamiento de Viana.

También estaba presente, ostentando la representación de la minoría nacionalista vasca, don Manuel de Trujillo, diputado por Guipúzcoa. Este señor ostentaba a la vez la representación del Najar-Buru-Batzarra.

Los navarros fueron presentados al Patronato de Poblet, el cual se mostró muy complacido de que Navarra se asociara al acto.

Al llegar la representación de Navarra al templo, se anunció su entrada en ésta, abriéndose las puertas con gran solemnidad.

Para la hora de empezar la ceremonia de la mañana, un gran concurso de gentes se apiñaba a las puertas de la iglesia abacial, en las cuales montan la guardia dos formidos "boy scouts". El altar mayor aparecía sobriamente adornado con algunas flores.

En el presbiterio estaba dispuesto un trono para el Cardenal.

En los bancos dispuestos al efecto tomaron asiento las numerosas representaciones.

La misa, oficiada de pontifical por el Abad Mirado de San Miguel de Guixá, asistido de Padres Cistercienses.

Este es el Abad que se encargará con su comunidad de regir el Monasterio restaurado.

Antes de la ceremonia tuvo lugar la reconciliación de la iglesia, bendiciéndose las paredes y columnas del templo, mientras se cantaban las letanías de los Santos.

La misa, cantada por la enorme concurrencia, resultó solemnisima.

Terminada la misa, da representación de Navarra, acompañada del Patronato, se dirigió a la capilla de San Jorge, en donde don Onofre Larumbe, por encargo del Patronato, rezó un responso en nombre del Clero navarro, lo que hizo aqul visiblemente emocionado.

Por la tarde, a las tres y media, y en medio de un aguacero imponente y mucho viento, tuvo lugar la traslación de los restos del Príncipe de Viana desde la capilla de San Jorge al sitio de enterramiento.

El féretro donde están los restos del Príncipe es de nogal forrado con rica tela negra, ostentando a los costados los escudos esmaltados de Navarra, vruj y Aragón.

Los restos del Príncipe, que se conservan bien, están amortajados con la cogulla blanca de los Cistercienses. Durante la ceremonia de la mañana estuvo depositado el féretro en la capilla

de San Jorge, dándole escolta Mozos de Escuadra, Guardia civil y Boy Scouts.

El Abad de San Miguel de Guixá, revestido con capa negra y mitra blanca, presidió el traslado. Llevaban las varas del féretro, la de la derecha de la parte atrás, el señor Arraiza, y la otra el señor Moneva, en representación de Aragón. Las de delante, representantes de Cataluña y Valencia.

Llegaron así al cruceiro frente a los enterramientos reales, se depositó el

féretro en que reposan las cenizas del Príncipe glorioso e infortunado.

El saquete que sobraba de la tierra llevada de Navarra, enfundado con otro de seda, se puso junto al féretro, conteniendo también un canuto, dentro del cual había un pergamino que contenía el acta.

Fueron testigos de este sepelio y firmaron, el señor Arraiza, don Jaime Barrera, don Raimundo García y don Onofre Larumbe.

Como detalle interesante hay que hacer constar que las tres primeras misas que se han dicho en el histórico



Monasterio desde hace cien años las han dicho, la primera el Abad de Guixá, la segunda, don Onofre Larumbe, y la tercera, el Cardenal Vidal y Barraquer, Arzobispo de Tarragona.

La representación de Navarra fue muy agasajada y su presencia causó en todos la mejor impresión, haciéndosele objeto de distinciones especialísimas. Los miembros de ella han venido emocionados de los actos que se han celebrado y encantados de las atenciones que con ellos tuvieron los asistentes a los actos, y sobre todo los catalanes, muy en especial el Patronato del Monasterio y el Cardenal Arzobispo de Tarragona.

El señor Larumbe, verdadera autoridad en la materia, calificó de magníficas las obras de restauración que se han hecho en Poblet. Nos dijo que el que dirige la obra y la anima con el espíritu de su arte, insancionablemente secundado por el Patronato, es don Eduardo de Toda, promotor de entusiastas iniciativas para poner de relieve las maravillosas bellezas que allí se encierran. Se trata de un prestigioso caballero, enamorado del Santuario y que pese a su 82 años, trabaja por él con la mayor actividad.

Acto seguido, y en medio de la mayor emoción, el señor Arraiza, en nombre de la Diputación de Navarra, depositó un puñado de tierra, llevada expresamente de Navarra. Por cierto, que al enterarse después el Emmo. Cardenal Vidal y Barraquer del rasgo de la Diputación, y de esta ofrenda tan delicada, lamentó no haberla conocido con anticipación para haberla rodeado de la mayor solemnidad.

Terminada la ceremonia, la multitud desfiló emocionada ante los restos del Príncipe, al que dan guardia las fuerzas antedichas.

A continuación se deposita el féretro en el enterramiento de alabastro de los duques de Segorbe y Cárdena, que está bajo el arco de los enterramientos reales del costado de la Epistola, y, precisamente, debajo de su ingratu padre don Juan II de Aragón.

A la cámara sepulcral no se permitió la entrada más que a los representantes

EN MADRID Discurso de don Manuel Azaña

El domingo por la mañana, se celebró el mitin dispuesto por Izquierda Republicana, para el que fué habilitado junto a la carretera a Toledo un campo de quinientos metros, de largo por trescientos de ancho.

La Cruz Roja montó ocho puestos en que fueron asistidas numerosas personas, la mayoría de accidentes leves.

En su discurso dijo el señor Azaña hallarse ante unos trescientos mil republicanos. Desde luego que excedían mucho de doscientos mil los asistentes al acto.

A pesar de la aglomeración de público no se registraron incidentes, permaneciendo inactivas las numerosas fuerzas concentradas en los alrededores del campo.

El discurso del señor Azaña duró desde las once y diez a las dos menos diez, menos veinte minutos que el orador empleó en descansar aprovechando la coyuntura de haberse averiado un altavoz.

El acto comenzó con unas palabras de don Francisco Barnés, como Presidente de la Junta Municipal del Partido organizador del acto. El señor Barnés se congratuló de la forma con que la masa republicana de toda España respondía al llamamiento de la Junta Municipal. Elogió a los asistentes y dió las gracias más rendidas a todos.

A continuación se acercó a la tribuna el señor Azaña que fué recibido con una grandísima ovación que duró largo rato.

EL SEÑOR AZANA

Ciudadanos: Al venir de Mestalla y Paracalco— comenzó diciendo—, heznos hecho alto en esa orilla del Manzanares que es un buen lugar para que se oigan las palpitaciones de la opinión republicana decarga en las puertas del poder. Y un buen lugar para que hasta los más duros y más frívulos y acérrimos de nuestros enemigos se percaten de la grandiosidad de esta manifestación. Aquí continuamos la campaña que hace meses inició el Partido de Izquierda Republicana, que ha tenido los antecedentes que conocéis y que en este acto culmina— pero no termina— y que vamos a proseguir sin que se acelere ni se retarde por consideraciones de orden secundario, atentos sólo nosotros a lo que demanda la salud del régimen republicano. Y me cumple felicitar a nuestra organización de Madrid, como o decía hace poco nuestro eminente amigo el señor Barnés, su presidente, que ha tomado a su cargo la organización de este acto. Y agradecerlo a todas nuestras representaciones de España que han enviado a costa de grandes sacrificios sus representaciones al acto, así como también se lo agradecemos a los que, sin pertenecer a nuestro partido, nos dispensan la atención de su presencia y el calor de su simpatía. Este acto, en efecto, no tiene semejanza en la historia política de nuestro país; no la tiene por la importancia de nuestra propia conciencia, no por otra cosa; y además es justo que no tenga semejanza porque también la causa que nosotros defendemos es una causa única: la causa más popular, la más noble, la causa de la liberación de la República de los malos sustentadores que la tienen secuestrada. Este acto promete la República, así como la prometió y así la inauguraba en una "specie de Cortes populares ya republicanas, el acto que celebramos en Madrid en Septiembre del año 30 del precursor de la revolución de abril del año 31. También entonces, congregándose el pueblo republicano, estaban guardadas las bocacalles por camiones con ametralladoras como hoy; pero ni siquiera se llegó entonces al temor demostrado por el Gobierno republicano actual, que nada menos que ha movilizado brigadas de caballería como si fuésemos desde aquí a asaltar los ministerios y a apoderarnos del poder por la fuerza. También entonces, reinante el régimen monárquico, la fuerza pública se prevenía contra los republicanos reunidos en un pacífico comicio como si fueran enemigos. Pero entonces era la Monarquía, que pocos meses después cayó. Y aquí, amigos míos, estamos tres o cuatro años más tarde del mitin de la Plaza de Toros y se ha disipado el confusio nismo y se han aclarado las conductas y han sido conocidas las personas; no quedamos, por lo tanto, más que los buenos. Y este acto además es una destrucción de la leyenda de nuestra inexistencia. Vosotros sabéis.

(Continúa en la segunda página)

EN DONOSTIA Discurso del señor Gil Robles

San Sebastián.—El domingo a las once de la mañana se celebró en el frontón Urumea el anunciado mitin organizado por Derecha Autónoma Vasca, en el que tomaron parte don Juan Pablo Lojendio y don José María Gil Robles.

El local estuvo totalmente ocupado.

EL SEÑOR LOJENDIO

Ocupó la tribuna en primer lugar don Juan Pablo Lojendio, presidente de Derecha Autónoma Vasca, que pronunció un corto discurso recordando la finalidad perseguida por Derecha Autónoma Vasca, la de conseguir el máximo respeto para los derechos imprescriptibles del País Vasco sin romper la unidad española.

EL SEÑOR GIL ROBLES

Señores y amigos:

Para quitar todo pretexto a las suspicacias, vaya por delante una afirmación concreta. Quizá hayan pensando algunos que vengo hoy a este acto magnífico que en San Sebastián se celebra para hacer concesiones en determinado orden que a todos vosotros os preocupa, con objeto de atraer determinadas adhesiones a nuestro campo. Habrá quizás otros que piensen que sea freno para mis palabras, freno para mi propio convencimiento, el temor de que determinadas afirmaciones mías puedan restar popularidad y empuje a nuestra política fuera de Vasconia. Me interesa que ambas especies queden en absoluto desvanecidas. Labor esencial de un partido político es procurar adeptos y atraer a sus filas masas, cuanto más ingentes mejor. Sumar adhesiones continuas a la política que se representa. Desde ese punto de vista, quizás pudiera parecer justificado que en uno de los aspectos pusiera un freno a mis palabras, que el uso de captación me obligara a avanzar más allá del camino de mis propios convencimientos. Pero la experiencia política de estos años me ha dicho que la labor más eficaz, labor más fecunda y labor más duradera que aquella labor y de aquel resultado, está por encima del movimiento, a veces un poco histórico de ciertas masas sin base, es la lealtad, en la sinceridad y en la afirmación de la doctrina. Por eso hoy, al venir ante vosotros, no pienso si en este recinto o fuera de aquí mis palabras puedan encontrar un eco torcido. Vengo a decir la verdad, tal como la concibo y la siento. Menguado de aquel político que deja su convencimiento o la verdad tal como la siente, a los pies de una popularidad o debajo de los pies de un modo ecbardo. Un convencimiento que traslado y que creo que aquí hay muchos enemigos no se si adversarios y amigos: la verdad, no tiene más norma que marchar por el camino recto, aunque a veces le cueste la popularidad efímera.

Es hoy la primera vez que en un acto de cierto volumen tengo la satisfacción inmensa de ponerme en contacto con la opinión de la región vascongada. Si en todo momento la claridad y sinceridad son obligadas en mí, hoy son inexosables. No voy a hacer el balance del pasado, ni justificar una posición que los hechos de justificar se han encargado. Vol, partiendo del momento presente, a hacer un examen de la situación actual y a enfocar el problema del porvenir. En más de una ocasión he dicho que nuestra misión en la política nacional ha sido en primer término el freno a la revolución triunfante. Poner un dique a los excesos demagógicos que habían perturbado durante años la vida de nuestra Patria. Hacer un auto en el camino, para tener luego ocasión de descansar parte de lo andado y poner los pies en terreno firme que permita avanzar por el futuro. Esta primera parte de la labor se ha realizado; la evolución se frenó y sus excesos se cortaron.

Y para aquellos espíritus apocados para quienes ciertas manifestaciones externas puedan parecer a veces lo contrario, vaya también una afirmación que ante vosotros la digo también ante la opinión española: la revolución se ha vencido en el terreno material; pero está latente el espíritu en el fondo de los corazones. Hay masas ingentes en España que desean la revolución. Frente a ellas los impacientes o los comodones, me han pedido lo que ellos llaman firmeza y en el fondo de sus corazones era una "impresión dictatorial. Por su camino yo no voy; distingo entre lo que es Poder fuerte y una labor contrarrevolucionaria. La labor contrarrevolucionaria se hará por el convencimiento y por la justicia social. Lo que a un Gobierno debe y puede pedirse es firmeza en la posición, para que esa labor pueda desarrollarse. Energía es el cumplimiento de los deberes que le incumben y a la sociedad entera la labor de captación de los descontentos, labor de apostolado de los no convencidos y la

(Continúa en la tercera página)

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCELENTISIMA DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista...	250 %
Imposiciones anuales...	350 %
Imposiciones semestrales...	300 %
Cuentas corrientes a la vista...	125 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche

SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Atallo, Arriba, Caparros, Carcastillo, Cascaute, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Leaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Navarrese, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera de Bida.

El señor

Don Bernardo Navaz Irurzun

falleció el día 11 de Octubre de 1935

R. I. P.

LA FAMILIA

Invita a sus amistades a las misas Gregorianas que en sufragio del finado se comenzaron el día 21, lunes, en el Monasterio de la Visitación (Salesas), PP. Carmelitas, altar de San José, de esta ciudad, y en la Parroquia de San Andrés de Añezcar, a las 7.15, 8 y 7 de la mañana respectivamente y el primero de Noviembre, en la Iglesia de los PP. Capuchinos de esta ciudad y en la Parroquia de Sesma, por lo que les quedarán agradecidos.

GOBIERNO CIVIL

Se detiene a un tenedor de hojas clandestinas

Nos dijo ayer el gobernador civil, señor de Sola que por los agentes de policía había sido detenido un individuo llamado Segundo Bubea Ibarrola, a quien se le ocuparon en su poder una veintena de hojas clandestinas.

VISITAS

Dijo también que le habían visitado el coronel de Carabineros con su ayudante y la presidenta de la protección a la infancia, doña Julia Troncoso. Día 20, a las cuatro de la tarde.

MUNICIPALES

Las oposiciones a guardas rurales

El alcalde, señor Mata, dijo ayer a los periodistas que por la mañana habían dado comienzo en las Escuelas de Artes y Oficios los exámenes de aspirantes a guardas rurales, desarrollando los exámenes por la mañana ejercicios escritos, y por la tarde, a las tres y media, continuaron con los ejercicios orales.

De los ciento noventa y ocho aspirantes, dejaron de presentarse once de ellos, y uno fué excluido por no contar con la edad reglamentaria.



VIAJES
Terminadas sus vacaciones ha regresado a San Sebastián con su señora e hijo nuestro buen amigo don Santiago de Barrena.

La boda ha sido fijada para la primera quincena del próximo mes de Noviembre. Reciben los prometidos esposos y sus familias nuestra enhorabuena por anticipado.

Contabilidad y Cálculo Mercantil
ENRIQUE AYARRA
CIUDADELA, 1.º SEGUNDO
De Tafalla ha salido para Madrid, Zaragoza y Barcelona con su señora, don Attilano Oscáriz.

BODAS
En la Basílica del Puy de Estella se efectuó el pasado sábado el enlace matrimonial de la bella profesora de primera enseñanza, Luisa Izarbe, de estimada familia de Lerín, con don Luis Solchaga.

Casa Arrillaga
RELOJERIA -- OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA
Marchó a Madrid la doctora en Medicina señorita Ascensión Ariz.

Anteayer domingo, en el altar del Sagrado Corazón de la iglesia parroquial de San Agustín, contraerón matrimonio enlace la bellísima señorita María Cláudia y el acreditado comerciante don José María del Valle.

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarasate, 6 y 8
Teléfono 1461
De Tafalla ha ido a Zaragoza la señorita de Cortijo.

NATALICIOS
Con toda felicidad ha dado a luz un hermoso niño, don Francisco Leoz, esposa del celador de la Guardia municipal don Julio Itoliz.

VARIAS
Ha sido destinado a Atienza con motivo de su ascenso, el abogado tudelano y secretario judicial, don Vicente de Miguel, por lo que le felicitamos.

ENFERMOS
Se encuentra indispuesto nuestro buen amigo el acreditado comerciante don Teodoro de Arriaga.

BODAS PROXIMAS
Para el día 10 del próximo mes de noviembre ha sido señalado el enlace matrimonial de nuestro buen amigo el distinguido joven, don Luis de Arbizu y de la bella y simpática señorita María Ramos Otano.

VARIAS
A propuesta de la Comisión de Hacienda y aprobada por el Excelentísimo Ayuntamiento, han sido nombrados Caballeros de Matarifes del Matadero Municipal, nuestros queridos amigos don Miguel Itoliz y don Basilio Gil, a quienes enviamos nuestra enhorabuena, deseándoles muchos años de vida en el ejercicio del nuevo cargo que tan acertadamente han sido designados.

Noticias y sucesos
Una perdigonada por error sobre un conocido electricista pamplonés

En Ancín le robaron noches pasadas al vecino Manuel Yábar, de un corral que tiene en las afueras del pueblo, un gallo y doce gallinas, para lo cual los ladrones escalaron una pared y destruyeron un trozo de alambrada, sin que hasta la fecha se haya logrado saber quién o quiénes fueron los autores.

CASA DE SOCORRO
Se presentaron ayer y fueron asistidos los siguientes:
Ciriano Zabalza, de 31 años, de herida contusa en pómulo izquierdo y eroción en la mano y cara, de pronóstico reservado, por caída.

VACA Y PESETAS QUE DESAPARECEN
De Irurzun comunica el jefe de la Guardia civil que de una cuadra del vecino de Labaso (Atez), propiedad de don Pedro Olaz, fué robada noche pasada una vaca valorada en seiscientos pesetas, más cuarenta y seis pesetas que tenía en el bolsillo del chaleco un criado del señor Olaz, llamado Cristóbal Nuin; ignorándose hasta la fecha quién o quiénes hayan sido los autores del robo.

Euskeltzaleen oratza
LKO, BAT
Saltkalientzat Saneurri bereziak
Legazpi, 10'an - Urrut 13777
DONOSTIA

LOS PELIGROS DE LA CAZA
Noticias oficiales recibidas de la alcaldía de Egiés y del jefe de la Guardia civil de Villava dan cuenta de que anteayer por la mañana, hallándose de caza en un soto jurisdiccional del pueblo de Ardanaz el vecino de dicho pueblo Ecolástico Torres Garraida, de 25 años, al disparar un tiro sobre un toro dió de lleno con la perdigonada al vecino de Pamplona Julián Irtate Azcona, de 45 años, casado, electricista, que también se hallaba de caza y se había refugiado en aquel momento en un matorral para resguardarse de la lluvia, resultando con diversas lesiones en el antebrazo izquierdo y frente, que fueron calificadas de pronóstico reservado.

Servicio de enfermos
PARROQUIAL
San Saturrino.--Don Cayo Euldán, Campana, 4, primero.
San Nicolás.--Don Pedro Arbizu, Sarasate, 19, segundo.

INFRACTORES DENUNCIADOS
La benemérita de Abiltas ha denunciado a un vecino de dicha villa por no llevar luz en el carro que conducía; la de Euzual a un vecino de Fierrogueira y otro de Eliza de los Caballeros, por llevar viajeros en las respectivas camionetas que conducían; la de Villava a un vecino de dicha villa por cazar cardelinas con liga, cuatro de cuyas pájaros le fueron ocupados; y la de Cadriñá a dos vecinos de Casarajón por sustraer pinchas de maíz de una finca del vecino de aquella villa Nicasio Frechado.

UNA DETENCION
El domingo fué detenido y puesto a disposición del Juzgado de Instrucción el vecino de esta capital Segundo Zubizarra, a quien se le ocupó un montón de hojas clandestinas.
DANOS EN UN AUTO
También se ha dado cuenta al Juzgado de unos daños producidos en un auto de turismo por una camioneta que conducía Tomás Irtate.

Crónica dominguera

Anteayer, domingo, conforme a los deseos del Santo Padre, se celebró en todas las Iglesias de Iruña el día misionero. "Todos los fieles, para todos los infieles" al que muy gustosamente se sumaron los católicos elevando sus voces al cielo y aportando su óbolo por el engrandecimiento de tan plausible obra.

EN LAS MM. DOMINICAS
Desde el día 22 del actual mes de Octubre, novena y función solemne que las MM. Dominicas de la Enseñanza dedican a su amantísima Madre la Virgen del Rosario en la forma siguiente:

EN LAS ESCUELAS PIAS
Todos los días, a las cinco y media de la tarde se rezará el Santo Rosario con exposición del Santísimo Sacramento.

JONGREGACION DE ESCAVOS DE MARIA
La Congregación de Esclavos de María Santísima, bajo la advocación del Sagrado, celebra todos los días del corriente mes de Octubre, a las SIETE de la tarde, el solemne y tradicional Rosario, con la santuosidad de consueumbre, terminando con una breve plática.

EN LOS PP. PAULES
Misas a las 5,30, 6,15, 7 y 8 los días ordinarios y los domingos a las 6, 7, y 8, con plática a las 8 y a las 10.
Por la tarde exposición a las 6,30.

EN SAN AGUSTIN
MES DE OCTUBRE
Por la mañana, a las seis y media, misa y rosario y meditación.
Por la tarde, a las siete, rosario y visita al Santísimo.

EN SANTO DOMINGO
Ejercicio solemne del mes de Octubre consagrado a la Virgen del Rosario.
Por la mañana, a las seis, Rosario de la Aurora cantado.

EN LOS PP. REDENTORISTAS
Todos los días: Misa cada media hora, de seis a diez, y a las once; los días festivos, también a las doce.
Todos los domingos: En la misa de seis y media, homilía, y en la de doce, instrucción.



BOLETTIN RELIGIOSO
EN LAS MM. DOMINICAS
Desde el día 22 del actual mes de Octubre, novena y función solemne que las MM. Dominicas de la Enseñanza dedican a su amantísima Madre la Virgen del Rosario en la forma siguiente:

EN LAS ESCUELAS PIAS
Todos los días, a las cinco y media de la tarde se rezará el Santo Rosario con exposición del Santísimo Sacramento.

JONGREGACION DE ESCAVOS DE MARIA
La Congregación de Esclavos de María Santísima, bajo la advocación del Sagrado, celebra todos los días del corriente mes de Octubre, a las SIETE de la tarde, el solemne y tradicional Rosario, con la santuosidad de consueumbre, terminando con una breve plática.

EN LOS PP. PAULES
Misas a las 5,30, 6,15, 7 y 8 los días ordinarios y los domingos a las 6, 7, y 8, con plática a las 8 y a las 10.
Por la tarde exposición a las 6,30.

EN SAN AGUSTIN
MES DE OCTUBRE
Por la mañana, a las seis y media, misa y rosario y meditación.
Por la tarde, a las siete, rosario y visita al Santísimo.

EN SANTO DOMINGO
Ejercicio solemne del mes de Octubre consagrado a la Virgen del Rosario.
Por la mañana, a las seis, Rosario de la Aurora cantado.

EN LOS PP. REDENTORISTAS
Todos los días: Misa cada media hora, de seis a diez, y a las once; los días festivos, también a las doce.
Todos los domingos: En la misa de seis y media, homilía, y en la de doce, instrucción.

NOTAS JUDICIALES
Señalamiento para hoy:
Fleito de mayor cuantía sobre reclamación de cantidad entre las partes demandante apelante doña Eduvigis Zárate Larrea, como representante legal de su hijo, menor de edad, Luis Guezala Zárate.

ESPECTACULOS
Euskal-Jai
A las tres y media de la tarde:
GOICOECHEA y BENGOCHEA
Teatro GAYARRE
Teléfono 2228
Matinée a las 7 y cuarto
CONCIERTO SINFONICO
Orquesta "SANTA CECILIA" de Pamplona.

Casa San Julián
chaquetas Sport
Illustration of a man and a woman in formal attire, advertising clothing.

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL
Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.
Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales... 350 %
Imposiciones semestrales... 300 %
Libretas ordinarias... 250 %
Cuentas corrientes a la vista... 125 %

ANIS LAS CADENAS
De finisimo paladar
Depósito en Pamplona
CONSTITUCION, 12 TELEFONO - 2114

J. A. Sagués Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 20.º Teléfono 1448
Una mujer de su casa
Por GEORGE BRENT, BETTE DAVIS y ANN DVORAK.
Cine NOVEDADES
Teléfono 1601
Matinée a las 7 y cuarto
Noche a las 10 y media
RADIO FILMS presenta a los grandiosos WHEELER y WOLSEY en la divertidísima comedia
Dos y medio
Con SPANKY y MARY CARLISLE

DEPORTES

Por la Península

No se registraron resultados "sorpresivos",-Unicamente vemos la recuperación de forma del Betis y el Sabadell.-Le sigue la buena "racha," al Barcelona.

EL CELTA DE VIGO SIGUE LA TEMPORADA AL ESTILO, "OSASUNA"

La Coruña.-En Riazor, el Deportivo se apuntó una mínima victoria sobre el Celta.

EL TITULAR DE JEREZ VENDE AL RECREATIVO POR 2 A 0

Jerez.-En el campo Domeca, el equipo local derrotó al Recreativo por dos a cero.

¡AL FIN! EL BETIS TRIUNFA SOBRE EL SEVILLA POR LA MINIMA DIFERENCIA

Sevilla.-En el campo del Nervión, el Sevilla se vió batido por el Betis por dos a uno.

LLUVIA DE GOLES. BARCELONA, 1; JUPITER 0

Barcelona.-En Las Cortes, el Barcelona infligió una severa corrección al Júpiter, que encajó once "goals".

EL BADALONA Y EL GERONA HACEN "MATCH NULO"

Badalona.-El equipo titular y el Gerona, bajo una fuerte lluvia realizaron un mal partido que terminó en un empate a cero.

EL SABADELL SE "ENMIENDA" Y VENDE POR DOS A UNO AL ESPAÑOL

Sabadell.-En la Creu Alta el Español sufrió un nuevo revés, ante el equipo titular, que batió por dos a uno.

LOS CHICOS DEL OVIEDO VENCEN DIFICILMENTE A LOS DE GIJON

Oviedo.-En el campo de Buenavista, el Deportivo consiguió una difícil victoria sobre el Sporting de Gijón.

EN MURCIA SE REGISTRA OTRO TRIUNFO POR LA MINIMA DIFERENCIA

Murcia.-En la Condomina, el Murcia ganó al Gimnástico por cuatro a tres.

UNA "BIRRIA" DE PARTIDO

Cádiz.-El Mirandilla y el Malacitano realizaron un partido pésimo.

HERODES SE "HINCHA" DE METER "GOALS"

Vigo.-En el campo de La Florida, el Unión batió por 5 a 2.

EL ELCHE DERROTADO POR EL MURCIA

Alicante.-El Hércules palizó al Elche marcándole cuatro "goals" a cero.

CICLISMO

León Ganuza después de una brillante carrera se proclama campeón navarro. Berrendero vencedor absoluto de la Vuelta a Galicia.

LA CARRERA

A las 9,34 de 28 inscritos toman salida 20. Lluève. Al momento de salir pincha Irurzun, que arregla y dá alcance al pelotón.

Berrendero vencedor absoluto de la Vuelta a Galicia.

VIGO.-Se disputó ayer la novena y última etapa de la Vuelta ciclista a Galicia, entre Pontevedra y Vigo. El recorrido de esta etapa era de 132 kilómetros.

La Copa Vasca

Osasuna pierde por la mínima diferencia.-El Arenas vence en Donostia y el Unión de Irún derrota al Athletic.

Bibao.-No mucho público en Lasearre para presenciar el encuentro Baracaldo-Osasuna. Se esperaba una buena entrada dada la importancia del encuentro pero la lluvia no invitaba a los aficionados a acudir al campo vizcaíno.



Campeonato de Navarra 1935-36

Primero LEON GANUZA Segundo DEMETRIO ISABA Los dos con la mejor bicicleta nacional ORBEA Representante para Navarra: ANTONIO MARTINENA.-Tafalla

De Peralta

Dena-Zuri, 3 C. D. Euzkotarra, 1

Antes de entrar en detalles del encuentro que presenciamos el pasado domingo, permitásemos lector, la advertencia de que hemos tenido que intrascendidos de la memoria, pues hubiera sido una temeridad intentar recogerlos en el block de notas, ya que la tarde, verdaderamente invernal, con todas las inclemencias que la naturaleza pudo depararnos, lo hicieron imposible.

Resultados de los partidos de los campeonatos superregionales y de la Copa Vasca.

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes groups like Grupo Vasco, Grupo galaico-astur, Grupo catalán, Grupo valenciano.

Chacho con un tiro fácil, se apuntó el primero para el Athletic.

En la segunda parte, la línea media atlética jugó muy bien y Gabibondo desde medio campo logró el tanto del empate.

Marín se apuntó luego el tercero. Y el cuarto por medio de un "penalty" transformado por Chacho.

El castigo fué por una zancadilla de Ceballos a Eliegegui, cuando el delantero centro atlético se disponía a rematar.

Zaragoza.-En Torrero, el Zaragoza derrotó al Madrid por dos a cero.

El primer tanto fué bien trabajado por Ameztuy y Ruiz, centrando éste y rematando de cabeza Olivares en un magnífico plongeón.

A los treinta y cinco minutos, un tiro angulado de Primo valió el segundo al Zaragoza, apesar de haber tocado la pelota Alberdi.

El Madrid se esforzó por marcar sin conseguirlo.

UNA "BIRRIA" DE PARTIDO Cádiz.-El Mirandilla y el Malacitano realizaron un partido pésimo.

Ninguno de los dos bandos logró marcar, empatando a cero.

Vigo.-En el campo de La Florida, el Unión batió por 5 a 2.

El primero marcó Conn y el segundo Herodes.

Se tiró un penalty contra el equipo vizcaíno parándole el portero.

En el segundo tiempo, Herodes hizo el segundo goal.

Ciclistas

"Orbea ha lanzado el último modelo de la temporada Exclusivista en Navarra Antonio Martinena.-Tafalla

Yañeru, se lanza Ganuza a fuerte tren. Por Puente se pasa a las 12,23, llevando Ganuza 300 metros de ventaja sobre Isaba.

A la tarde, en el nuevo local Social, se verificó el reparto de premios, restando mucho entusiasmo y haciendo fervientes votos por la prosperidad de este deporte y esta Sociedad.

UNAS DIMISIONES Por causas que son ajenas a los activos dirigentes de la U. C. N., estos se han visto obligados a dimitir a causa de una campaña nefasta y envidiosa de ciertos socios, a la que son ajenos ciertos industriales.

Los señores que dimiten son Don Epifanio Ruiz, don Pascual Jiménez y don Antonio Pórras.

Lamentamos este percance ocurrido a estos activos e inteligentes encauzadores del ciclismo navarro y desde luego condenamos esa actitud de esos que no sirven más que para "atropellar" los buenos deseos de los que se preocupan de este deporte.

Pelota

En el Euskal-Jai

LOS PARTIDOS DEL DOMINGO Con gran entrada de público se celebraron los dos partidos anunciados.

Por un lado contendieron la pareja formada por Fitero y Plazaola, contra Azcona y Sala, sacando Fitero y Sala del cuadro once. Salieron por delante Fitero y su compañero que

llegaron a pasar hasta siete tantos. Pero Sala, que el domingo salió a jugar de una forma espléndida, y tanto sacando como restando consiguió igualar al tanto 33, y a partir de aquí, con una ventaja de 2 y 3 tantos consigue llegar a los 50 cuando Fitero y su compañero tenían 46.

El que mejor jugó fué Sala, que sacó y restó enormemente. Azcona cumplió. Fitero y su compañero, sobre todo el primero, muy mal.

En segundo lugar salieron a la cancha Bengoechea y Lesaca contra Aldea y Goicoechea. Después de muchas igualadas, la última a 36, salieron por delante Bengoechea y Lesaca, que llegaron a los 45 tantos cuando Goicoechea y Aldea tenían 42. Muy bien Bengoechea y su compañero. Goicoechea jugó desastrosamente y Aldea cumplió.

LOS PARTIDOS DEL LUNES En primer lugar contendieron Guiruceaga y Eyaralar, que cumplieron los 50 tantos del partido, contra Flazabona y Urtsun, que quedaron en 44.

Seguidamente Miqueliez y Yaben vencieron fácilmente a Urtsun y Rodríguez II. (45-36).

Anuncios oficiales

LA RONCALESA S. A. DE AUTOMOVILES.-RONCAL Participa al público que el servicio de San Sebastián para Pamplona que sale actualmente a las cinco de la tarde, desde el día 20 del corriente saldrá a las cuatro.

RONCAL 12 de Octubre de 1935. La Empresa

SUBASTA DE CHOPOS Y ENCINOS El día 25 del corriente mes a las once de la mañana, tendrá lugar la subasta de doce lotes de chopo y cinco de encinos, de los que quedaron vacantes la vez anterior, con arreglo al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en la Secretaría para quien guste enterarse.

Abázuza, 10 de Octubre de 1935.- El Alcalde, P. O., Secretario, José María Goicoechea.

LIEDENA Segunda subasta de hierbas El día 19 de los corrientes a las once de la mañana tendrá lugar en la Casa Consistorial la segunda subasta de las hierbas de las corralizas de este término municipal denominadas del PUEBLO y SARDA, bajo las condiciones establecidas al efecto y con la rebaja del 20 por 100 en el tipo de postura.

Liédena, 16, Octubre de 1935.- El Alcalde, Javier Moriones.

DE RE AGRICOLA

La reconstitución del viñedo

La viña puede reconquistarse de dos modos: o bien con cepas americanas que han de injertarse con variedades del país, o ya empleando plantas americanas de producción directa...

Es la Riparia propia para las tierras fértiles y frescas y que contienen elementos predominantes de arcilla y sílice, de arcilla y cal o bien en las compuestas de sílice y cal...

Es, por tanto, el estudio de los terrenos una condición indispensable para averiguar qué clase de planta hemos de adquirir, y esto no nos lo dice sino el análisis de los mismos que nos suministra el laboratorio...

Estella

CARRERA CICLISTA CAMPEONATO NAVARRO Con gran ilusión era esperado el día de ver entrar por Estella y dar la vuelta a Los Llanos...

Los organizadores de la carrera, conocedores del entusiasmo que existe, han hecho que la ciudad sintiera momentos de emoción al llegar los corredores...

La hora de llegada se pronosticaba para las 11.08, pero no ha sido tal, sino a las 11.38; durante este tiempo nos han rodeado nuestros bravos futuros campeones...

Se llevaba una temporada en esta ciudad en que el paro obrero se veía disminuido; pero mientras escribo estas líneas me dan un disgusto un grupo de obreros...

Corella

UN INCENDIO Sobre las siete de la noche del sábado último, en una casa de la calle de la Libertad...

Una llamarada imponente salió por el tejado de la mencionada casa, que dada la oscuridad de la noche, en un principio se creyó que se trataba de un siniestro de grandes proporciones...

La rápida y oportuna intervención del vecindario que acudió al lugar del siniestro, atraído por las señales de alarma de la campana de la iglesia...

AGRICOLAS La vendimia toca a su fin, y como dábamos cuenta en nuestra crónica anterior, la cosecha de uva ha sido escasísima...

EL TIEMPO Hemos disfrutado dos o tres días de verdadero verano, pero hoy domingo, el día ha amanecido nublado y con un viento norte helador...

Irurzun

DEL MERCADO Habas, robo, 10 pesetas. Cebada idem, 6,50. Aihoba idem, 9...

La lotería

Madrid.—En el sorteo de la Lotería han resultado agraciados con los premios mayores, los números siguientes: CON 150.000 PESETAS...

EL DIA MISIONERO UNIVERSAL

En el Seminario de Pamplona

Inolvidable, magnífica, radiante de entusiasmo hondo y sentido, desbordante de plegarias ardorosas y paternales, la jornada del domingo...

Hacia el Euzkadi Abesbatza

Otros dos pueblos, cuyos entusiasmos patrióticos nos los permitían permanecer al margen de este movimiento de cultura nacional...

ACCION CATOLICA Cursillos en Echarri-Aranaz y Huarte Araquil

Pasada la época veraniega que lleva consigo alguna paralización de actividades, por lo que a propaganda se refiere, la Junta Diocesana de Acción Católica...

Fábrica de Impermeables EN SAN SEBASTIAN, BILBAO Y SANTANDER. Gabardinas para niños clase buena 30. Gabardinas para caballero, buena 50...

La Vasconia Pamplona Capital social 7.500.000 de pesetas. Idem desembolsado 6.000.000. Reservas 4.000.000.

Estómago-Intestinos POLVOS DEL FRAILE "SIR" Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA Santo Domingo, y San Saturnino 18.

CINES Como día propio, oscuro y lloviznando el que hizo el domingo, la gente llenó los Cines. La Teatral Estellense, queriendo dar el mayor gusto posible...

La Vasconia Pamplona INTERESES QUE ABONA ESTA SOCIEDAD CUENTAS corrientes a la vista 150 % anual. LIBRETIAS DE CAJA DE AHORROS 250 % anual.

Tres meses gratis OCTUBRE, NOVIEMBRE Y DICIEMBRE puede usted recibir "La Hormiga de Oro", suscribiéndose desde esta fecha por todo el año...

CAMAS Fábrica de muebles de tubo de acero y vitrinas.—Baños de níquel, cobre, latón y cromo.—Camas desde 80 pesetas.

The y Elixir Pujol Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas...

Almorranas, Varices, Ulceras Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR. Procedimiento más moderno.

Daniel Galán ODONTOLOGO San Antón, 19 Pamplona. Segundo Arpide ODONTOLOGO Mercaderes, 9 2º Pamplona.

LA CUESTION DE LOS TRANSPORTES

Replica al manifiesto del C. N. de Entidades de Auto-Transporte

Con motivo de la publicación de algunas disposiciones regulando ciertos aspectos del transporte mecánico por carretera, se han producido protestas de las entidades interesadas. Entre dichas protestas, y como característica, está el manifiesto del Comité Nacional de Entidades de Auto-Transporte, dirigido a las entidades de transporte mecánico de toda España, en el que se contienen gran número de inexactitudes que pudieran desviar a la opinión por los cauces del error, por lo que conviene salir al paso para restablecer la verdad de los hechos.

Principal afirmación del referido manifiesto es que los Decretos de 16 de julio y 29 de agosto del corriente año y la Orden de 24 del propio mes de agosto último, han sido dictados vulnerando el artículo 115 de la ley fundamental del Estado, al imponer a los transportistas tanto de personas como de mercancías, el pago de impuestos que no han sido votados por las Cortes.

Nada más inexacto que las afirmaciones citadas. Todas las tasas e impuestos en cuestión han sido creados por disposiciones legales anteriores a las que se combaten. La tasa de un céntimo viajero y kilómetro, prescrita en la Orden de 24 de agosto último, y el canon de dos céntimos tonelada y kilómetro, regulado en el Decreto de 29 de agosto citado, están debidamente autorizados en el Reglamento de Transportes Mecánicos por Carretera vigente de 12 de junio de 1929 y convalidados por las leyes de presupuestos. Afirmación ésta que nadie podrá negar.

Lo mismo puede afirmarse de cuanto preceptúan las referidas disposiciones relacionando con el impuesto de transportes, ya que éste no se inventa ahora, sino que tal como se exige está regulada desde la ley de Reforma tributaria, de 11 de marzo de 1932, cuyos artículos 24 y 25 se pretenden ahora aplicar con un poco de seriedad.

Contrariamente a lo que se afirma en el manifiesto, las disposiciones citadas no se encaminan a hacer imposible la vida del transporte mecánico por carretera por sólo el capricho de defender al ferrocarril. Pretenden únicamente las disposiciones aludidas el cumplimiento exacto de la ley y medir las diversas actividades industriales en un mismo sector económico por un mismo rasero legal, ya que es antieconómico, injusto e inhumano que a un parte del gran sector del transporte, o sea al ferrocarril, se le exija el cumplimiento riguroso de sus obligaciones tributarias sometiéndolo a una inspección absorbente que obstaculiza sus movimientos, mientras que el otro, el transporte mecánico por carretera, goza de una libertad inencomiable y además de amplios fueros para cumplir la ley tributaria.

Se persigue únicamente el cumplimiento de la ley, ya que si las disposiciones aludidas se encaminaran a la equiparación tributaria y económica en general, otros serían los preceptos que se habrían dictado. Nadie desconoce la evidente desigualdad tributaria existente entre el ferrocarril y el automóvil. Mientras a aquel medio de transporte se le exige como tipo de tributación predominante el 25 por cien del precio del billete cuando se trata de viajeros el transporte en automóvil sólo tributa en la mayoría de los casos a razón de 2 ó del 5 por 100. Pero se agudiza esta situación si se tiene en cuenta que mientras el ferrocarril lleva su contabilidad perfectamente ajustada a las disposiciones vigentes, y por lo tanto representa una garantía absoluta para los intereses del Tesoro, las empresas de transporte mecánico por carretera por lo regular carecen de contabilidad y la Administración ha de pasar por las declaraciones más o menos ciertas que se formulan.

La igualdad tributaria supondría la equiparación de tipos de tributación, bien aumentando al automóvil, bien rebajando al ferrocarril, siendo injusta la persistencia de tal desigualdad cuando por las condiciones peculiares del ferrocarril tiene que sufrir otras desventajas que le ponen en pie de inferioridad respecto del automóvil. El ferrocarril ha de construir su vía, la ha de reparar y la ha de vigilar, y todo ello lo encuentra hecho el automóvil, sin que le cueste sacrificio económico alguno, ya que lo que el Estado percibe en concepto de canon de conservación de carreteras (no llega a dos millones de pesetas) es tan insignificante en relación con lo que cuesta la reparación de las mismas (más de 93 millones de pesetas) que no se puede afirmar con seriedad que el transporte mecánico por carretera contribuye con su aportación a la reparación de éstas.

Las estadísticas nos hablan de un crecimiento incesante del automovilismo en España, cuyo aumento anual sobrepasa la cifra de 30.000. Según cálculos realizados por personas competentes el número de camiones pasa de 70.000, con un tonelaje medio de 3 a 4 toneladas, y suponiendo un recorrido de 40 kilómetros diarios, mínimo exigido en la ley, estos camiones habrían de producir al Tesoro público, en concepto de impuesto de transportes por mercancías, más de 50 millones de pesetas anuales.

Nadie puede MAREARSE en los VIAJES, tomando antes de emprenderlos dos cápsulas de ONDOIBIL De resultados infalibles.

Compárese este cálculo con la realidad del último quinquenio, que se refleja en el cuadro siguiente:

ANOS	Recaudado por Impuesto de Transportes
En millones de ptas.	
1929	2,0
1930	1,9
1931	2,1
1932	7,4
1933	9,0

Los números que anteceden corresponden a la recaudación total por viajeros y mercancías en el transporte mecánico por carretera. Puede calcularse que sólo una tercera parte de la recaudación corresponde a mercancías.

En cambio el ferrocarril, medio riquísimo de transporte e insignificante, según el manifiesto da una recaudación para el Tesoro que sobrepasa en todos conceptos a la que arroja el automóvil, como se ve en el siguiente cuadro:

ANOS	Viajeros	Merchandías	Total
En millones de ptas.			
1929	40,8	21,2	62,0
1930	39,7	20,6	60,3
1931	35,7	18,7	54,4
1932	34,2	18,3	52,4
1933	33,6	17,7	51,3

Las cifras que quedan reseñadas demuestran, sin género de duda, que la pérdida de tráfico para el ferrocarril supone a su vez una pérdida de ingresos para el Tesoro, ya que el medio de transporte que recoge la recaudación desviada no satisface el impuesto con la seguridad que lo hace el ferrocarril.

La investigación del transporte mecánico por carretera, realizada por agentes de la Asociación General de Transportes por Vía Férrea, da un resultado en absoluto concordante con las cifras de la estadística. Es raro encontrar algún camión cuyo dueño haya cumplido sus obligaciones tributarias.

Por último, se pide en el manifiesto la colegiación obligatoria de los transportistas, cosa que ha solicitado en repetidas ocasiones el ferrocarril y ha sido propuesta por unanimidad en las Conferencias nacionales celebradas en 1932 y 1934, ya que con esta medida sería fácil llegar a un acuerdo con los elementos representativos del transporte mecánico por carretera, para evitar el ejercicio de la industria sin el pago de la contribución debida y así mismo la competencia manifiestamente ilícita que actualmente se lleva a cabo cuyas consecuencias recaen, no sólo sobre el ferrocarril, sino sobre el transportista de buena fe, que cumpliendo sus obligaciones tributarias se encuentra en un pie de desigualdad respecto de los defraudadores.

Aunque no se haga el argumento en la circular que comentamos, es muy frecuente que la representación de los transportes por carretera aduzca como dato de la contribución que le impone el Estado el gravamen que pesa sobre la gasolina y los lubricantes. En cuanto a esto último, el caso es el mismo para el ferrocarril y el automóvil, y por lo que afecta a la gasolina, el sobrepago impuesto no puede ser en ningún caso mayor que los considerables aumentos que con referencia a los precios del mercado mundial se impone el ferrocarril al obligarle directamente a consumir siempre los productos nacionales desde el carbón a las locomotoras.

Nótese de paso que mientras el ferrocarril se abastece casi exclusivamente de productos nacionales, el automóvil es predominantemente importador, desde el vehículo que utiliza al combustible que consume, siendo uno de los factores que más desfavorablemente influyen en la balanza de pagos.

En resumen, ¿cierta o no el Gobierno cuando con toda clase de garantías se dispone a regularizar el transporte de mercancías en camiones persiguiendo fines tan pausibles como los siguientes:

- 1) Evitar la ruina injusta de los capitales invertidos en ferrocarriles y de un sistema de transportes hoy por hoy insustituible.
- 2) Asegurar la percepción por la Hacienda de impuestos que le son legítimamente debidos.
- 3) Compensar en alguna parte, aunque insignificadamente, el Erario de los enormes gastos que irroga la conservación de la carretera; y
- 4) Defender, aunque sea indirectamente, el valor de nuestra moneda evitando importaciones innecesarias?

Quien sienta sobre el interés particular el interés económico nacional no podrá por menos de reconocer que el Decreto comentado constituye un acierto del Gobierno que sólo podrá superarse si las nuevas disposiciones se aplican sin titubeos, ni vacilaciones.

Cera EL CUCO
PARA SUELOS Y MUEBLES

La consagración episcopal de Monseñor Olaechea

Viaje de entidades católicas a Madrid

Por iniciativa y acuerdo de la Junta Directiva de la Cofradía de Nuestra Señora de la Virgen de Laurdes, y convocada por su presidente en funciones, se celebró anteayer, domingo, a mediodía, en el salón de actos de la Acción Católica diocesana, calle Zapatería, número 40, piso segundo, una reunión de representantes de las entidades católicas radicantes en Pamplona, para someter a su consideración la idea de organizar un viaje en autobús con el propósito de que aquéllas concurren representativamente el solemne acto de la consagración de nuestro nuevo Prelado, ilustrísimo doctor Olaechea, ceremonia que se celebrará el próximo domingo, 27 del actual, a la mañana, en la Catedral de Madrid.

La iniciativa, inspirada en un expreso deseo de nuestro nuevo Pastor, fué acogida en principio con general beneplácito y se convino en volver a reunirse todos los convocados hoy, martes, a las siete de la tarde, en el mismo local para que aporten una respuesta definitiva y, en caso de que ésta sea afirmativa, digan el número de representantes que desplazará a Madrid la respectiva entidad previa consulta a ésta.

Se nombró una comisión organizadora compuesta de don Rafael Osácar, don Mario Ozcoidi, don Pedro Martín y don Luis Martínez Erro encargada de realizar los trabajos provisionales anteriores a la reunión de hoy, y los definitivos y posteriores a ella, si en ella se acuerda ir a Madrid.

Dr. J. Ezquieta Arce
Enfermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

Carbones
Hullas, antracitas, coque
LUIS REVESILDO SAGARDOY
Sarriena 24. Teléfono 2979
Pamplona

Gallinas y Palomas
Aumentan la puesta, facilitan la coleccionación obligatoria de los transportistas, cosa que ha solicitado en repetidas ocasiones el ferrocarril y ha sido propuesta por unanimidad en las Conferencias nacionales celebradas en 1932 y 1934, ya que con esta medida sería fácil llegar a un acuerdo con los elementos representativos del transporte mecánico por carretera, para evitar el ejercicio de la industria sin el pago de la contribución debida y así mismo la competencia manifiestamente ilícita que actualmente se lleva a cabo cuyas consecuencias recaen, no sólo sobre el ferrocarril, sino sobre el transportista de buena fe, que cumpliendo sus obligaciones tributarias se encuentra en un pie de desigualdad respecto de los defraudadores.

Marino Huder
Partos y enfermedades de la mujer.
JOSE ALONSO, 2, segundo derecha
PAMPLONA

REGENT. Abrigos y Vestidos.
REGENT. Novedades exclusivas.
REGENT. Los mejores precios.
REGENT. San Saturnino, 7

Anuncios breves

HIERRAS. Se arriendan dos corralizas en Artajona. Sociedad de Corralizas Eléctricas.

ARRENDAMIENTO en Larrayoz (Juslapeña), casa con hacienda, derechos comunales, roturaciones, etc. Informes el mismo.

SE ALQUILA una habitación con huerta en el barrio de Capuchinos. Para informes, Amaya número 7 tienda.

DESEO arrendar dos buenos gabinetes bien amueblados con cuatro camas con pensión o sin ella; vistas a los jardines, precios moderados. Informes esta Administración.

SERVIENTA se necesita. Razón esta Administración.

SE DESEA portero para casa del Nuevo Ensanche. Informes en Paulino Caballero, 8.

TRASPASO taberna muy aparroquiada por no poder atenderla. Poco precio. Informes Descalzos 23, primero.

VENDO chalet reciente construcción, desahogado, facilidades pago. Informes Descalzos 23 primero.

PARA ZAPATEROS vendo máquina giratoria y ormas. Viuda de Iriarte.—Esparza de Galar.

Qué bonitos y qué baratos son los zapatos Sport que vende la casa Prieto López

VENDO a cambio por vacuno camión Citroen 10 caballos. Informes portado de Rochapea, Santiago Areta.

SE VENDEN 200 arrobas uva especial para vino, del término de Ezcaba. Informes, Ansoleaga 23, tienda.

CONTRATISTAS. Mangos, picachón y azadas de roble. Primera económica. Jarauta 5 taller.

INMENSO surtido en faroles y cruces para Cementerio. Ignacio Ojer, Tafalla (Navarra).

INCUBADORA y criadora Buckeye para cien pollos. Tratado de avicultura por Dürigen. Se venden. Informes, Paulino Díaz. Arróniz.

VENDO dos vacas recién paridas, con 22 y 24 litros de leche. Emiliano Goñi, Tafalla.

VENDO buena hacienda cercanías de Pamplona. Facilidades pago. Cándido Salas, Zapatería, 42, primero, dcha.

ESTUFAS para serrín y serrín de haya, se vende en San Antón, 34 y Nueva, 91. Teléfono 1567.

HIFOTECA 7 por ciento, sobre fincas sitas en Navarra. SE PRECISA 150.000 pesetas en primera hipoteca sobre fincas rústicas en Navarra, se pagará interés al 7 por ciento. Informará abogado señor Montoro.—En Pamplona Arrieta 20 o en Tudela Fueros 20.

Clínica operatoria de S. Miguel
Barrio de San Juan, Portal de la Taconera
PAMPLONA.—Teléfono 2901
Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente
SERVICIO FACULTATIVO
Cirugía general: Dr. JUARISTIL
Ginecología, Obstetricia y Electrológica: Dr. ARRAIZA.
Garganta, nariz y oído: Dr. CANALEJO.
CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.—Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5.

Clínica operatoria de S. Francisco Javier
Para el estudio clínico y tratamiento médico y quirúrgico, de las enfermedades del Estómago, Hígado, Intestinos y Hernias.
Director: I. LABAYEN
con la cooperación de otros especialistas.—Rayos X. Diatermia.—Atendida por la Comunidad de la Esperanza.
Servicio médico permanente
Colonia Argaray. Carretera de Villava. Teléfono 2212.

"Mi carta que es feliz pues va a buscaros cuenta os dará de..." que en mi habitación suelos y muebles brillan como faros, merced al gran "ENCAUSTICO ALIRON"

PAPEL DE FUMAR BAMBÚ

La Asamblea del domingo, 27, en Zaragoza

A todos los transportistas, comerciantes e industriales de Navarra

La Agrupación Navarra de Transportistas, nos ruega la inserción de esta circular:

El domingo 27 del actual, se celebrará en Zaragoza, una magna Asamblea, organizada por el Comité Nacional de Entidades del Auto-Transporte de España, para protestar contra las recientes disposiciones ministeriales de viajeros y mercancías por carretera.

Con los impuestos proyectados, se pretende favorecer de modo patente a las tan poderosas como acérrimas Compañías ferroviarias, sin tener en cuenta la tremenda crisis que atraviesa la industria transportista, ni tampoco que los vehículos de motor mecánico, contribuyen constantemente, y con verdadera largueza a las cargas del Estado y de las Provincias, a la vez que con su rapidez y acondicionamiento, acrecientan de día en día el valor de los productos del País.

De preparar lo que se intenta, es evidente e inmediata la desaparición del transporte por carretera—ya que a nadie puede obligarse volver a sufrir las deficiencias y los malos tratos constantes de las Empresas de Ferrocarriles, que elevarán las tarifas todavía más y servirán con sus características falta de material y lentitud abrumadora en los viajes y conducciones de mercancías. Y esto, ni debemos ni podemos consentirlo.

Por lo expuesto es preciso que a la Asamblea de la Inmortal Capital aragonesa, acudan la totalidad de los transportistas, así como cuantos comerciantes e industriales son usuarios constantes de los transportes por carretera y conocen sus grandes y positivas ventajas.

En nombre del Comité organizador, invitamos a la Asamblea, tanto a nuestros compañeros que realizan servicios como a los dueños de Garages, Talleres Mecánicos, Vendedores de "autos", cubiertas, bandajes y demás accesorios, Concesionarios de surtidores de gasolina, Expendedores de lubricantes, Fabricantes de todas clases, Exportadores de productos de la tierra, Comerciantes

e Industriales, de cualquier clase y categoría que sean.

COMO UN SOLO HOMBRE, debemos acudir todos el domingo 27 al acto protestatorio por carretera de Zaragoza, para demostrar a los Poderes Públicos que la razón y la justicia constituyen nuestra fuerza, pedir que se deroguen sus últimas disposiciones, que no se puede impunemente matar una modesta industria que marcha al unísono con el progreso y dar por el contrario, vida y facilidades a Empresas fuertes, completamente desorganizadas, que han producido agravios consistentes a cuantos españoles se han servido de ellas.

Para dar vida a las agonizantes Compañías ferroviarias, se pretende sangrar al Comercio, la Industria y la Agricultura, que además de es transportes por carretera serán los verdaderos paganos de los excesos que contienen los abusivos impuestos que ahora se crean.

LA AGRUPACION NAVARRA DE TRANSPORTISTAS, organiza un servicio especial de autobuses a Zaragoza el domingo 27. Quienes deseen inscribirse para este viaje, de ida y vuelta, soliciten antes del jueves 24, al mediodía, en el domicilio del Presidente (Avenida de Galán y García Hernández 5 - Teléfono 1144), en Pamplona. A tal fin, debe enviarnos cumplimentado y lleno, el adjunto boletín.

Esperamos a los expedicionarios con los brazos abiertos y el corazón henchido de entusiasmo.
Pamplona, 19 de Octubre de 1935.
El Presidente, Antonio Urruzola. El Secretario, Angel Saiz Calderón.

El viaje de ida y vuelta en el día a Zaragoza, costará 15 pesetas. Las horas de salida y regreso, se comunicarán oportunamente a los expedicionarios, que dispondrán también de tarjetas para concurrir a la Asamblea.

Nada mejor para recuperar las fuerzas perdidas, que el acreditado tónico-fortificante VINO ONA.

PASTILLAS ASPAIME
COMPOSICION: Azúcar leche, b., cinco cigrs.; extracto regaliz, cinco cgrs.; extracto diacodio, tres migs.; extracto médula vaca, tres migs.; Gomenol, cinco mlg.; azúcar monoisomido, cantidad suficiente para una pastilla.
Aspaimé
Porque combaten sus causas: Catarros, ronqueras anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosos pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.
Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.
Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.
Las ASPILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.
Exigir siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.
Las PASTILLA ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestras, muy cómoda para llevar en el bolsillo.
Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATORO, oficinas: calle de Ter, 18.—Teléfono 50791 — BARCELONA.
NOTA IMPORTANTISIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio Sokatarg manda gratis una cajita de muestra de "Pastillas Aspaimé" a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello franqueado con dos céntimos.

Aceros, Hierros, Cabones
Ferretería Bombas
Talleres de construcción
Motores
"Otto Deutz", Maquinaria de panadería
Pidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a
Marrodán y Rezola, S. L.-Apartado, 2 Logroño

LARIOS, S. A. - Málaga
COÑAC, VINOS GENEROSOS
PROPIETARIOS DE LA MARCA
Jiménez & Lamothe
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.—Ansoleaga 20 y 22. TELEFONO 1575



DEL PAIS

Los actos que en Baracaldo se preparan en honor del P. Olaechea

Un rayo estropea dos faros en Pasajes

Sabotaje contra la Telefónica

Guipúzcoa

San Sebastián 21 (22,00)

SE INUNDÓ UNA CARRETERA

El gobernador dió cuenta a los periodistas de haber recibido una comunicación de Astigarraga en la que se le notificaba que había quedado interrumpida la carretera de dicha localidad a Hernani en los kilómetros 5 y 6 como consecuencia del temporal de aguas, debiendo los vehículos tanto los que se dirigen a Madrid como los que iban a San Sebastián, pasar por un camino vecinal que comunica Portucho con Anicor.

Se ignora el tiempo que se tardará en acondicionar la carretera para reanudar el tránsito.

IMPONENDO MULTAS

El gobernador civil ha impuesto dos multas de 150 pesetas cada una a dos individuos, por agredir a unos serenos y cometer otros actos punibles en un establecimiento nocturno.

REGRESO EL PRESIDENTE DE LA GESTORA

Ha regresado de Madrid el presidente de la Comisión Gestora de la Diputación, señor Bellido, el cual concurrió extensamente con los periodistas, a la vez que dió cuenta del resultado de sus gestiones en la capital de la República.

El señor Bellido hizo diversas visitas al subsecretario de Trabajo, dejando solucionada la cuestión referente a los Jurados Mixtos, cuyos haberes pagará el Estado desde primero de año.

También visitó los ministerios de Trabajo, Obras Públicas, Sanidad, Comunicaciones y Junta Nacional del Puro, tratando especialmente de lo que afecta al asunto de las obras de defensa contra las inundaciones.

EL FARO DE PASAJES AVERIADO POR UN RAYO

Durante la tormenta que descargó durante la madrugada de hoy, un rayo fué a caer en el faro "La Plata", de Pasajes, fundiendo al pararrayos y rompiendo tres lunas y otros muchos cristales.

Por fortuna, el farero se hallaba durmiendo cuando ocurrió la descarga, y a esto se debe el que no sufrió ningún percance.

Como el faro de arriba comunica con otro situado más abajo, éste también quedó fundido.

Durante todo el día se ha trabajado activamente para reparar la avería.

Se han colocado lunas nuevas y se ha logrado que el faro funcione con normalidad.

MAS DESPERFECTOS OCASIONADOS POR LA TORMENTA

También de la Compañía Auxiliar de Ferrocarriles de Beasain notifican que la tormenta ha ocasionado desperfectos inutilizando dos transformadores de la fábrica, por lo que hubo necesidad de paralizar los trabajos en los talleres de rodaje y en las secciones de laminado y fundición y horno eléctrico.

Fué preciso establecer brigadas de recambio para normalizar la situación.

También en Donostia cayeron algunas chispas, pero, afortunadamente, no ocasionaron destrozos ni averías de consideración.

Por la tarde amainó el temporal y al anochecer cesó de llover, tendiendo el tiempo, según las partes meteorológicas, a mejorar.

ACTOS DE SABOTAJE EN LA LINEA TELEFONICA

A las siete de la mañana del domingo, en el punto denominado Galarrreta, entre Oñamendi y Hernani, en el lugar por donde atraviesa la carretera el cable de la Compañía Telefónica, varios desconocidos abrieron un hoyo profundo, y valiéndose de un instrumento que debió ser un hacha o un pico, cortaron el cable, aunque no del todo.

En un principio se pudo comunicar pero con el agua que fué cayendo, quedó inutilizado.

La Compañía mandó mecánicos de la Central para reparar la avería. Se avisó también a Bilbao, de donde enviaron igualmente mecánicos, que han realizado hoy incesantes trabajos, hasta reparar la avería.

Una pareja de la Guardia civil ha estado todo el día de servicio en el lugar indicndo.

Paréceme que un individuo ha declarado

Del EXTRANJERO

Constituye un espectáculo emocionante la salida para Dassie de la mayor parte de Guardia imperial de Abisinia

El comunicado italiano habla de un triunfo que el parte etiope regatea

Nuevas expediciones de soldados italianos enfermos que marchan a su país.-Cálculos de militares italianos asignan a la guerra una duración de siete años.

MAS CALAMIDADES SOBRE LOS ITALIANOS

Addis Abeba.—Según informes recibidos del frente oriental, parece que han salido de Mussa Ali dos columnas italianas, una de combate y otra de abastecimiento.

Paréceme que la primera de ellas ha avanzado demasiado rápidamente en un terreno casi desierto y de clima muy duro, debido al calor intenso se ha perdido contacto con la segunda.

Se le está aprovisionando de víveres y agua mediante aviones.

La columna aislada está compuesta de unos sesientos hombres y se dice que está cercada por los danakils.

Cerca de Mussa Ali trabaja cierto número de soldados italianos en las construcciones de carreteras y se dice que muchos de ellos sufren oftalmía por haberles caído en los ojos la savia corrosiva de los acaciaos que cortaban.

SE APODERAN DE UNA AGUADA

Addis Abeba.—Según un rumor que aun no ha sido confirmado, parece que los italianos han ocupado la aguada de Guerlogubi, en el frente del Sur.

Sin embargo continúa funcionando la estación de telegrafía sin hilos de dicho punto.

LOS ITALIANOS COGEN ARMAS Y PRISIONEROS ABISINIOS.-LOS ABISINIOS REFUERZAN EL FRENTE

ROMA.—Los italianos han ocupado el pueblo de Skillave, al sur de Guerlogubi, y se han apoderado de una bandera, dos cañones y varios camiones y numerosos prisioneros.

Esta conquista demuestra que las columnas italianas se dirigen hacia Guerlogubi, donde los abisinios parecen organizarse.

Hacia dicho punto marchan en la actualidad las tropas del Ras Nazibu, representantes del Harrar en el norte.

También se dirigen allí importantes refuerzos procedentes del suroeste al mando del Ras Destu, jefe de los korana.

Diez aviones han bombardeado e incendiado Dagherre, cerca de Callalo, importante posición abisinia sobre el Uedi Chelle, entre Mustá y Dshghaerre.

LS FRANCESAS SE PREPARAN

ADDIS ABEBA.—El gobernador de la Somalia francesa ha ordenado la construcción de fortificaciones a lo largo de la frontera de Eritrea.

En la línea Kajasa, Dolmelo y Kuumni se construyen trincheras e instalaciones alambradas.

También se construirán trincheras a ambos lados de la vía férrea.

Paulino Uzcudun, acompañado de su amigo don Valentín Agirre.

Ambos han marchado con dirección a la vecina República, y sado mañana embarcarán en el vapor "Laffayette" para trasladarse a Nueva York, donde el boxeador vasco combatirá el día 3 de Diciembre con el negro Joe Louis.

El señor Agirre nos ha manifestado que se siente muy optimista con respecto a este combate, a pesar de que Joe es más joven que el púgil guipuzkoarra.

Tiene apostados cinco mil dólares a que Uzcudun termina el combate, que será a quince rounds.

Ha dicho también que desearía que se celebrase en Bilbao el combate Pinedo-Zubiaga, para ver quién es el vencedor y llevarlo a Nueva York donde le augura un venturoso porvenir.

SEGUN CALCULOS ITALIANOS, LA GUERRA DURARA NO MENOS DE SIETE AÑOS

LANDRES.—El general Temperley dice en el "Daily Telegraph" que si los italianos continúan su avance con la velocidad actual necesitarán por lo menos tres años antes de llegar a Addis Abeba, puesto que cada año solo puede contarse con siete meses de estación seca.

En efecto, el Estado Mayor italiano parece que hizo notar hace ya algunas semanas que se necesitarían por lo menos tres años para alcanzar la capital de Abisinia y que la sumisión del resto del país exigiría otros tres o cuatro años.

OTRO MILLAR Y MEDIO DE ENFERMOS ITALIANOS

ALEJANDRIA.—Según se informa de Port Sa'd, han hecho escala en este puerto dos embarcaciones italianas que traen a bordo mil quinientos enfermos procedentes de los frentes de batalla en Abisinia y a Eritrea.

Estos soldados enfermos a consecuencia del clima tropical de Africa, son conducidos a las islas Dodecanesas, donde será hospitalizados.

COMENTARIOS FAVORABLES DE LA PRENSA ALEMANA AL DISCURSO DE BALDWIN

BERLIN.—La Prensa alemana, comentando las declaraciones hechas el sábado por el jefe del Gobierno inglés señor Baldwin' elogio el párrafo en que dijo:

"Se ha dicho que uno de los motivos principales de la actitud británica en el conflicto italoabisinio era la lucha contra el fascismo y su destrucción. Esta es una mentira peligrosa, pues Inglaterra jamás podrá recurrir a las armas para derribar un régimen que fuese diferente al existente en Inglaterra."

NEGOCIACIONES ENTRE MUSSOLINI Y EL EMBAJADOR INGLÉS

LONDRES.—En los círculos oficiales se admite que el embajador de Inglaterra en Roma Sir Eric Drummond, durante la entrevista que celebró con el señor Mussolini ha sido informado de algunas sugerencias italianas que en la actualidad son objeto de un intercambio de criterios entre Roma y París.

En Londres se niegan a dar la menor indicación sobre el contenido de estas proposiciones y se hace simplemente observar que exigirán un largo estudio antes de que sea posible determinar si puede satisfacer a la Sociedad de Naciones y al Gobierno abisinio.

En dichos círculos se subraya que el equívoco angloitaliano propiamente dicho parece a punto de disiparse y se añade que el "Duce" ha asegurado al señor Drummond que Italia no sentía ninguna hostilidad hacia Inglaterra.

En cuanto a la nota francesa a Inglaterra se afirma categóricamente que el jefe del Gobierno francés ha dado una contestación absolutamente neta, dando seguridades sin la menor ambigüedad.

EL COMUNICADO ITALIANO HABLA DE LA TOMA DE CAÑONES, AMETRALLADORAS Y FUSILES

ROMA.—Un comunicado oficial publicado a las dos de la tarde, habla de una gran ofensiva italiana en el frente de Somalia.

El comunicado dice que aviones italianos de las fuerzas de Somalia bombardearon durante una hora el importante punto abisinio de Dagnere, en el Distrito de Los Chavelli, sobre el río Uebi Cabelli, donde los abisinios preparaban un ataque contra las líneas italianas.

Después del bombardeo en el curso del cual cinco de los aviones italianos fueron alcanzados por disparos de fusil los "Duba", cuerpo indígena del grupo de Musstahil, atacaron vigorosamente y derrotaron al enemigo a pesar de su resistencia obstinada, apoderándose de la posición fortificada.

Los abisinios instalados a otro lado de la posición, fueron perseguidos y dispersados.

El enemigo abandonó en el campo de batalla, cincuenta ametralladoras, numerosas



EN ETIOPIA.—Tras del ataque aéreo y de tanques la caballería de indígenas de Eritrea, mandada por el general Bireli, el famoso soldado colonial italiano, da una carga en los combates habidos al Norte de Abisinia

rosos heridos y varias docenas de prisioneros.

En la posición fortificada el enemigo abandonó dos cañones, dos ametralladoras, centenares de fusiles y numerosas cajas de municiones.

Las bajas italianas fueron catorce muertos y cuarenta heridos.

Oficialmente se informa que la ocupación de Dagnere da a los italianos el control de toda la región de los Chavelli sobre el frente de Somalia.

ASMARA.—Desde el frente del Tigre comunican que la columna del general Santini se ha apoderado de posiciones estratégicas situadas delante de Adigrat.

Por su parte la columna indígena del general Pirzio Bireli se ha instalado delante de Enticho, y la del general Maravigna se ha instalado en las posiciones situadas delante de Axum.

LOS ITALIANOS SE FORTIFICAN

ADDIS ABEBA.—El Ras Seyum ha informado al Negus que los italianos han establecido una nueva plaza fuerte en Agame.

Las cuatro fortalezas más importantes del frente norte italiano son en la actualidad Aksun Adua, Adigrat y Agame.

El servicio telefónico entre Addis Abeba y Makale ha sido establecido nuevamente después de una interrupción de dos semanas.



Ybarra y Cia

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CAPO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

Día 5 de noviembre, Moto-transatlántico "CABO SAN ANTONIO"
Día 26 de noviembre, Moto-transatlántico "CABO SANTO TOMÉ"
Día 17 de diciembre, Moto-transatlántico "CABO SAN AGUSTIN"

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larrayen Chapitelá, 7, tercero PAMPL. 7.

Luis Revestido, Sarate, 34, bajo

F. Salaverri

ORTOPEDICO DE LA CLINICA

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.-PLAZUELA DE SAN JOSE, 2

Estará en Pamplona el día 3 de Noviembre en el Hotel La Perla, de 11 a 1 y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deben atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deben proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clinica Ortopédica de Bilbao

EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1º EN EL HOTEL ARANA



Gran premio en la exposición de Sevilla



El tónico fortificante preferido por la clase médica es el acreditado VINO ONA

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir precios módicos.

Los encargos en Funeraria Ciga

Zapatería, 56 Teléfono 2715 PAMPLONA

¡PATRIOTA!

¡Solidario vasco!

Acuérdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en toda Euzkadi. Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR. REPRESENTANTE PARA NAVARRA ANTONIO MARTINENA TAFALLA

A. Velilla del Ricón

Del Hospital del Niño Jesús

Especialista en niños

Rayos X. Electricidad Médica. CONSULTA de 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida de San Ignacio, 14, primero derecha. Teléfono, 1501

Mapa de Abisinia

A DOS PESETAS

Hecho en la imprenta de BERA de Etiopía, propiedad de los misioneros Capuchinos.

A beneficio de aquella Misión.

Casa UBALDO

ULTRAMARINOS EN GENERAL

Depósito único en Pamplona de los afamados CAFES de "LA CASA DEL MOKA". San Lorenzo, 12. Tel. 1623.

Benjamín Goñi

ODONTOLOGO

Se ha trasladado provisionalmente a Estafeta, 49 y 51, primero izquierda.